



洛克機廠國際賄賂醜聞案

間接支持了當地政府鎮壓人民鬥爭，在亞洲，日本的大企業（「財閥」）除了軍事工業外，沒有受到解體，因為他們的存在有助於美國在亞洲的經濟擴張。其中較為重要的戰犯，受到暫時的監視之後，都東山復出，原封不動。兒士，岸信介便是這種類型的人物，兒士還在二一九三〇年便參加軍國主義活動。日本侵略中國時，又受參謀本部委託在上海及香港保護汪精衛，後來在上海成立「兒士機關」給軍國主義侵略者提供情報。戰後曾一度為戰犯，但到今天，他不但不是白民黨的黨員，自誇掌握百分之六十的右派分子，便和三十餘家大企業有連帶關係。

朝鮮戰爭爆發後，眾多的美軍軍事用品購自日本，這撮人扮演的角色便更加明顯了，在工業方面，雖然美日兩國在世界性市場競爭上偶有衝突，但并未發展至尖銳化的程度，在現時的階段以上可互相補足。日本主要產品汽車、電視等項，出口美國，而美國除了生產資料供應日本外，還供應日本（以及其他資本主義國家）需要高度技術而又更有利可圖的軍用飛機、飛機、電訊設備和軍事設施等。暫時，美日兩國的關係就好像日本和台灣、日本和南朝鮮的經濟關係一樣，實際上是一種主從關係。

洛克希德事件發生，美日關係是否會有改變呢？記得事發後，國務卿基辛格想一度拒絕透露涉賄賂的日本官員的名單，這這案件也牽涉荷蘭及西班牙在內，相信恐怕其他國家作同樣的要求。日本一家保守派的報章「樣評論」，最後，這不單是日本的內政問題，美國所考慮的是美國民主制度的穩定，美國的利益和將來的日美關係，這或是我們在以上國會證供時聽到的。事實上，這件事只不過在揭露一項卑劣政中之一件，在美國國內大引起注意。

奇華餅家

KEEFER BAKERY
217 Keefer Street Vancouver, B.C.
TEL. 685-2117

- 承接定製
- 龍鳳禮餅
- 中秋月餅
- 出爐麵包
- 社團茶會
- 各式西餅

彩色及黑白電視機，立體聲收音機擴音機，汽車音響機錄音機，免費估價檢驗。電話：六八八、一五八三、片打街東一、式四號

電視 上門修理

何桐攝影院

Ho Tung Studio
19 E. Pender St. Van. B.C.
681-5848, 879-5506

新彩色黑房
放大八折優待
結婚喜照，奉送大相。
菲林沖晒 一日起貨
特價九折 每張25仙
彩相射印，即影即有
護照快相，即影即有
平靚又快，歡迎惠顧

日昇豆腐公司

300 POWELL ST., 後門
VANCOUVER, B. C.
Phone: 685-8019

精製豆腐
選料上乘
清甜原味
幼滑可口
馳名遠近
批發零售
無任歡迎

鑽石樓

New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone 685-0727

茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎

翠華園

Pavilion Garden (RESTAURANT)
509 MAIN STREET
VANCOUVER 4, B.C.
687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽禮 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有：精緻的粵菜、正宗的點心、正宗的粵菜、正宗的點心、正宗的粵菜、正宗的點心

記興源利金

JIM LEI YUEN HING KEI
75 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743

雲南白藥
直接進口
批發零售 一律歡迎

唐山商場

Town Trade Centre Ltd.
534 Main Street
Vancouver, B. C.
Phone: 684-8824

最新運到價格特廉
鋼管電鍍腳防火板而帶杯架麻雀檯
鋼管電鍍腳防火板而帶方檯檯
鋼管電鍍腳防火板而帶圓檯檯
鋼管電鍍腳人造草面全軟椅檯
款式繁多批發零售一律歡迎

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

富源隆食品廠
新出品 特價推銷
富豪牌 蠔油
五庄 每罐 五元五毫
一磅庄 每樽 一元一毫五
半磅庄 每樽 七毫

Gulf & Fraser Fishermen's Credit Union

803 East Hastings 254-6266

特別四個月有定期儲蓄
最低限度式萬五千元
利息十厘
請來見我們

梁祺

LEONG KEE
504 Alexander St.,
Vancouver 4, B.C.
電話：254-1203
254-6816

承接大小土木工程
裝修油漆，內外間格，新建重修，改換屋頂他瓦
天面，扶正傾斜房屋，修理水雷當批建造築圍牆
磚屋地格等工程，經驗豐富，價錢老實，僑胞惠
顧，倒履相迎。
地址：亞力山打街五〇四號
電話：式五四一六八一六
夜間電話：式五四一〇〇三

AL'S SALAD KING LTD

4145 Halifax St., Burnaby 2
Telephone 294-4794

本公司特別選辦
每日有精工鮮製
Toss Salad
Rainbow Salad
Cole Slaw
上列產品，專供餐館採用，
確有節省工作時間之效果，
如蒙光顧，無任歡迎。
電話：式九四、四七九四

莊士頓駕駛學校



\$50.00 GOVT. REFUND!
易學速成，教法新穎，貼人專人
更可向政府取回津貼五十元，本校備有專人翻譯筆試，請與王志龍君接洽。
電話：325-7965
324-7025
校址：六六八二緬街

國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
電話：682-2244

新到大帮
靚花旗參
零沽批發
一律歡迎

T.P.Y. Travel Service

71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
V6A 1S9
PHONE 683-5656

專理
C.N.R. 車票及各種飛機票
遠東飛機各種廉價機票
太平洋旅行社 林國良 固啓

加拿大皇家銀行

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings Vancouver, B.C.
Douglas & Pandora Victoria, B.C.

本行特設華務部，專為僑胞
辦理一切關於銀業事務
凡一切重要文件如股票、公債、屋契、人壽保險、遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五角。

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 684-4428

大批運到 特價發售
珠江牌厨用三蒸酒
冰鮮黃花魚 冰鮮鮫魚
冰鮮紅三魚 冰鮮生魚
冰鮮白魚 冰鮮紅立魚

廣生雜貨行

58 PENDER STREET EAST VANCOUVER 4, B.C.
電話：682-2244

新到
梅林午餐肉 靚中或咸魚
中國腰果仁 五香黑瓜子
珠江椰子糖 去皮九魚
脆皮椰子糖 士林笋絲
速溶檸檬茶 甜酸蕎頭
辣蕪油笋尖 龍鳳膠快子

孝順仔，收入代交還債 不怕大老

新武狀元林錦棠

昨晚，余麗珍和黃超武在道場戲中，生旦演對手戲，兩條正襟正柱，正對着台上的「味高家」大唱特唱...

哀謝

先慈鄭門黃氏太夫人廣東省中山縣濠頭鄉人，於一九七六年三月十日壽終正寢...

哀謝

先嚴譚實湖字錫鏞公府君廣東中山縣濠頭鄉人，於一九七六年三月廿一日壽終正寢...

哀謝

先考譚錦棠公府君於一九七六年三月廿九日下午六時卅分病終於聖保羅醫院...

西區 麥堅時山，三睡房，靚屋開價十萬餘...

東區 廿八街，五睡房連土庫，近領士威及域多利街...

裕華國貨百貨公司 Yue Wha Import & Export Co. Ltd. 65 E. Hastings, Van. B.C. V6A 1M9

Hillcrest Plumbing 喜路嘉市水喉店 擴展業務清貨大平賣!

長城公司 GREAT WALL CO. 最新運到，頂靚大紅咸蛋，糖心松花皮蛋...

家餅鳳龍 LOONG FOONG RESTAURANT & BAKERY 247 Keefer Street, Vancouver, B.C.

億兆信託銀業 YORKSHIRE TRUST 130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.

恒基兆業有限公司 溫哥華辦事處：佐治西街七〇一號

滿地可銀行 金像獎 銀行服務 精益求精

聯興公司
RON HING CO.
227 Keefer St., Vancouver 4, B.C.
Tel: 683-4918

一零霜鮮瓷藥各本
律沽蝦肉器材江號
歡批味瓜碗丸雜經
迎發精菜碟散貨售

昌配
漆油修裝
承接大小木工程
忠誠為僑胞服務
工作快捷妥當

電話：三五四 七五〇三
六八〇 四〇九四

振華瓷批發零售有限公司
GIN WAH IMPORTER CO. LTD.
549 Main Street Vancouver B.C. V6A 2V1
Tel: 681-1726

◎復業佳音◎
本店裝修完竣
特由香港辦到
大批瓷具及各
種用具以應冬
節有等貨品
八折大平賣

漢和建築公司
新舊房屋土庫設計
各項工程建築修理
電綫水喉冰櫃冷氣
請電：938-9511

德深公司
1-2-3 Bean Sprouts
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話：681-8614

遠近交易
鮮芽菜
靚黃豆
發菜綠豆
發菜綠豆
便捷妥當

富春花屋
FLOWERS BY FORTUNE
Next Door To Success Bldg. Ltd.
203 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Tel: 682-1946
黃秀英主理

專售各種中西
鮮花，精心
鮮花，精心
鮮花，精心
各式花籃，禮
花，價廉物美
，手工頂好
適合大小宴會
，送禮紀念
，電話詢問或
，備有各種
，無任歡迎。

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514

中秋月餅
龍鳳禮餅
經濟時菜
每星期
營業七天

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理水喉、兼修理煤氣等
一切工作 保證滿意
Johnny Chow Plumbing
959 E. 21 Ave., Vancouver, B.C.
Phone: 876-9512 876-6872

李偉運輸公司
專運及辦理香港移民出入行李，并
家私什物搬運，有大棧房代客存貯。
電話：二五四 一三〇六二

遺囑及辦理各種文件
代理買賣

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
91 MAIN STREET
帝國商業銀行對面
夾片打街請由正門出入

681-6513

驗眼專家
李興捷
安省滑鐵盧大學
視光系博士
辦事處：喜士定東街五百五十五號
Anthony Lee, O. D. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時半

兄弟電器
Brothers Refrigerations & Appliances Services Ltd.
專修：洗衣機、乾衣機、洗碗機、電爐、雪櫃、冰櫃
具有政府執照

四三四 一八六三(日)
四三三 一三一六(一)
四三二 一三七一(夜)

黃龍驤
電話：253-1093

「專寫」
「招牌」
「特平」

國際汽車駕駛學校
INTERNATIONAL DRIVING ACADEMY
86 East Hastings Street Phone 684-3044

本校教授學習諮詢
歷史教過學諮詢
駕照註冊通供迎
政府各協助以
政務翻譯音務
超以翻音胞服
胞著誘聘錄界
僑善特置界
導成循備各
教久循備各
本為多人筆試為

中國優質鞋靴拖鞋
男女老幼款式皆備
批發零售價錢特平
進步鞋業專家

3354 夾板街 17 Ave. 674-1934
電話：17 Ave. 674-1934

金星工藝裝飾公司
245 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.
TEL: 681-7738, 254-2907

最能吸引顧客之中國裝
飾術藝，本公司精製彩
畫天花板、龍柱、壁飾
屏風、橫枋、圓拱門、
屏風、花邊雕刻及仿古
藝品等。華貴美觀，經
濟簡便，尺寸合適，隨
意裝換，常備現貨，帶
迎外埠來函選購。
并具專業人材，服務
各類招牌廣告，設計新
穎，價錢平，歡迎惠顧。

美華眼鏡公司
MINI OPTICAL CO. LTD.
517 CAMBIE ST., VAN. 5.
Tel: 681-7710

每對五十五元
精配隱形眼鏡
八折優待
學生配鏡
老人鏡十元對
平靚快
配眼鏡

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main Street Vancouver, B.C.
電話：684-8634

專配西藥
化粧香品
各種補丸
沖晒咖啡
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

時代工程有限公司
WING LUNG BANK LTD.
地址：喜士定東街六九六號
公司：254-7325
住宅：684-9861 254-1936
24小時服務

雪櫃冷氣
電器按裝
修理香售
專科大小
商業冷房
設計按裝

華強公司
KENWARD CO.
431 COLUMBIA STREET VANCOUVER
電話：684-882

售及修理名
廠傳真機，收
音機及各種電
器，承接大小
電力工程，服
務妥當，價格
克己，保證滿
意。

新邊麵麵
美味鮮
Sunbeam
White
新邊麵麵
美味鮮

暗市黨殞儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlavy Ave. Vancouver B.C.

本店創設四十
餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請問李榮
特聘華人經理李榮
本館電話 254-2821
李榮電話 255-8814

榮榮臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉

Wing Wing Co.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

何樂怡獸科醫學博士
地址：京士威道三一六五
Veterinary Clinic,
Phone 436-0222 VSR 5K2

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
● 經營一切銀行業務
● 竭誠服務僑胞
● 港九均設有分行

香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

明和公司
MING WO COOKWARE CO.
23 PENDER STREET EAST VANCOUVER 4, B.C.
Phone 683-7268

快捷利便
茶樓家庭皆宜備
新到特製鋼製
蝦餃皮夾
每個七元五角

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
Telephone 688-6025

李錦記特約全加總代理
熊貓牌蠔味醬

五磅罐庄 每箱十式罐
廿八安罇庄 每箱廿四罇
壹磅罇庄 每箱廿四罇
半磅罇庄 每箱四十八罇

歡迎殞館及家庭選用，
價廉物美，保證滿意，
零沽批發，一律歡迎。

二年新靚柏文壹組
▲三樓單邊兩大睡房，主人
房另有面盆廁所，實用面積
一千零卅八平方呎，廳房皆
特大，位於百老匯東街八百
十三號三〇一室，風景好，
門口巴士站及商店，地下停
車場，電梯直達，全部地毯
最新式自動溶雪雪櫃，電爐
洗碗機等齊備，平通全埠，
認真抵買，請電話約看。
特價：四萬式仟九百元

天龍八部
金庸著

保定帝抬起頭來，再往石屋前看
去，只見黃眉僧的六名弟子盤膝坐在
屋前，每個人臉上都呈氣色灰敗，簡
直便要斷氣身亡的模樣。

保定帝暗暗吃驚，尋思：「難道
這六弟子先行和延慶太子動手，一齊
受了重傷？」當即搶上前去，伸手在
破窗和向的脈門上一搭，只覺脈搏微
弱之極，若有若無，若斷若續，隨時
便會虛脫，保定帝當即從懷中取出一
個白玉小瓶，倒出六枚殷紅如血的小
丸，逐一納在六僧的口中，這六枚「
琥珀丸」乃是治傷的靈藥，護心培元
，最見靈效，殊不知貪食等六僧并非
受傷，乃是全身真氣被段譽的一朱蛤
毒所傷，這六名弟子盤膝坐在屋前，
每個人臉上都呈氣色灰敗，簡直便
要斷氣身亡的模樣。

保定帝暗暗吃驚，尋思：「難道
這六弟子先行和延慶太子動手，一齊
受了重傷？」當即搶上前去，伸手在
破窗和向的脈門上一搭，只覺脈搏微
弱之極，若有若無，若斷若續，隨時
便會虛脫，保定帝當即從懷中取出一
個白玉小瓶，倒出六枚殷紅如血的小
丸，逐一納在六僧的口中，這六枚「
琥珀丸」乃是治傷的靈藥，護心培元
，最見靈效，殊不知貪食等六僧并非
受傷，乃是全身真氣被段譽的一朱蛤
毒所傷，這六名弟子盤膝坐在屋前，
每個人臉上都呈氣色灰敗，簡直便
要斷氣身亡的模樣。

保定帝暗暗吃驚，尋思：「難道
這六弟子先行和延慶太子動手，一齊
受了重傷？」當即搶上前去，伸手在
破窗和向的脈門上一搭，只覺脈搏微
弱之極，若有若無，若斷若續，隨時
便會虛脫，保定帝當即從懷中取出一
個白玉小瓶，倒出六枚殷紅如血的小
丸，逐一納在六僧的口中，這六枚「
琥珀丸」乃是治傷的靈藥，護心培元
，最見靈效，殊不知貪食等六僧并非
受傷，乃是全身真氣被段譽的一朱蛤
毒所傷，這六名弟子盤膝坐在屋前，
每個人臉上都呈氣色灰敗，簡直便
要斷氣身亡的模樣。

神功一吸取乾淨，琥珀丸藥不對症，
毫無用處。

段正淳嘆道：「千里，你們四位
去將這塊大石推開，放段譽出來，」
凌千里等四人齊聲答應，並肩上前，
鍾萬仇喝道：「且慢，你們可知這石
屋之中，向有何人在內？」

段正淳、凌千里等均不知木婉清
已被延慶太子擒來，與段譽囚於一處
，更不知兩人已服了一陽陰和合散」
的烈性毒藥，否則怎肯與旁人齊來，
當眾觀看段譽亂吐狂瀉的惡行？段正
淳聽鍾萬仇如此相問，便道：「鍾谷
主，你若是傷我兒段譽，須知你自己
也是身有女，」他這時心中忖忖

亂跳，但所担心的，却是段譽已受毒
刑，萬或被斷去手足，挖去眼珠。

鍾萬仇冷笑道：「嘿嘿，不錯，
我鍾萬仇有妻有女，天幸我沒有兒子
，我兒子更不會和我親生女兒幹那亂
倫的勾當，」段正淳臉色鐵青，喝道：
「你胡說八道什麼？」鍾萬仇道：
「香兒又木婉清是你的私生女兒，是
不是？」段正淳怒道：「木婉清的身
世，要你多管什麼閒事？」鍾萬仇笑
道：「哈哈，那也未必是什麼閒事，
大理段氏，天南為皇，獨霸一方，江
湖上更是嗚呼的聲名，各位英雄好
漢，大家睜開眼睛看看，段正淳的親
生兒子，和親生女兒，却是個風頭鸞
，結成夫妻啦！」

段正淳聽了他的言語，心中大疑
：「難道清兒也在這石屋之中？」難道
她和譽兒兄妹倆……」再將鍾萬仇的
話前後一加印證，更無可疑，當時全
身便如墮入冰窟之中。

廣東第一狀元簡文會

中山南番順均有老簡代有賢能

仍然記得幼時老友簡維，於是乎便招呼維叔出來，幫手攪天下，拍檯至荆州，拜官為從事郎中。及至後來劉老備出兵圍成都，成都所據守者，乃係劉璋，劉老備認劉璋為兄弟，份屬同宗，不宜動刀，必須先禮而後兵，乃派出維叔，向劉璋勸說，勸其歸降，維叔憑其三寸不爛之舌果然話得劉璋貼貼服服，兵不血刃，大好一個成都，垂手而得，維叔此功更拜命為昭德將軍。

簡文會 說到廣東簡，在南漢時，是時名流有一位簡文會。此位老簡，說來也閉已極，我國自有科舉以來，簡文會是第一位狀元郎，考我國科舉制度，始自南漢劉龔王，簡文會却努力掃黃，易削滅，要最是揪出幕後主持人……

香港五顏六色的娼妓

便有娼妓盛行，不過那時時候交換的報酬只為着宗教義務，女孩子到了其一個年紀，必定要到廟裏，以自已與男人性交作為對神的貢獻。這種情形，中外一樣，到後來，祭祀方式有了改變，而以自己身體來換所需的女性，也就是娼妓變成了一種營生方法。

娼妓可說是一種無法排除的東西，而且是古今中外未嘗凋謝過色情事業，近來，歐美國家盡禁娼妓，顯然都失敗了，在香港，雖然歷年來都在掃黃，結果却是如所週知。明中暗中依然人慾橫流。誰都承認，娼妓是社會中一個最有力，最難為人偵破的罪惡。

娼妓的無法根絕，原因有許多，最只要的有因為它切中人性的弱點。滿足人類的私慾，同時成為男人在性慾方面無以藉婚媾得滿足時作為妻子的替身。因此娼妓不但不會式微，反而應運而興，社會上出現了各式各樣 櫛比林立的紅燈區。

詩壇

仁者壽星公
處世極雍容
政教兩途人讚頌
豐功偉績在其中
杖朝翁
世，幾難逢
子孝孫賢禮義重
同聲祝嘏樂融融

其二
高齡百叟望
頤養在加邦
待人以德萬慈祥
蘭芳桂馥交葉昌
振綱常
勳績昭彰
人間模範大棟樑
積德獲福壽無疆

投資佳音(出售或租)

旺區單層商業樓宇六千另另停車場(可租部份)地位一流，適合酒家，商場，列或工場等，有意請時後電話 266-1122。

聘請幫廚一名

須有經驗工金從優如有意者請到 2675 South Granville 街面議

週末開放

五十八街東七二六號新屋，三睡房二套廁所，靚地氈，廿六尺大棟，開價七萬九千元。另 Quebec St. 近四十三街東，新屋二間，在建築中，歡迎用舊屋交換

柏文出租

只實成年，每月一百八十五元，十二時後請打電：二五五-五二八九

樓下二房一廳招租

廚房浴室齊備下午五時後電話四三七一-三二七-洽

新屋樓下大房招租

全鋪地氈，廚廁齊備，歡迎單身男仕學生，租金便宜，合意下午三時半至十時電：四三五-五二六〇

一組柏文自賣

百仔梳夾四街一年新二樓單邊一睡房廁所暖氣水齊備有窗簾地毯雪櫃爐及停車位電話：二五四-三三四一

請砧板炒鑊

高薪聘請好經驗熟手之砧板及炒鑊各兩名，每日早上九時半至十時電四三五-七壹一九。

訃告

先慈湯門蕭氏夫人廣東中山白沙灣人痛于四月二十三日午四時壽終于神之家醫院閱享壽七十三歲不孝志平等隨侍在側親視含殮禮成服禮擇于四月三十日(星期五)下午二時假座網派臣殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園 恭屬宗親戚友世禱哀此訃

吉屋誠讓

在五四街東，(Champlain Mall)好地區，交通方便，一房一廳，土庫有套房，地闊四十九尺半，深一百零四尺。電話：三式四-四二二四洽。

緬省中西餐館自賣

雙舖面，紅磚樓，新天面，租保十五年，坐位九十，冷暖氣設備，後邊有睡房四個，另有聯合高中學校，學生千餘人，另有炸薯仔廠，五百人做工，生意一向興旺，因人力缺乏，迫不得已，要平過買屋出賣，如有意者，請移玉步，賜過生意實木運。

麥明專門教授

易懂易學 簡明速成，合符實用，收費特低廉 註冊處：福特大廈一〇五號。每逢星期六下午一時至四時。平時請電麥明：634-6722 胡先生：873-3103

業主住屋急讓

西區比十八街五年新柚木地板好材料屋三睡房。另裝修完成二睡房一廳抵買八萬餘元有意請電八七六一一壹一式。

西人建築家

靚屋開放。本星期日(廿五日)下午二時至四時開放 外不揮牌，歡迎進內參觀

二睡房屋業主自賣

位於1783 McSpadden 近百仔梳夾街。取價三萬九千五百元日間電話 676-7822 晚間 674-3382

有果仔店出讓

位於八九九奇化街有意者請電二五四-三〇三二

吉屋誠讓

在五四街東，(Champlain Mall)好地區，交通方便，一房一廳，土庫有套房，地闊四十九尺半，深一百零四尺。電話：三式四-四二二四洽。

緬省中西餐館自賣

雙舖面，紅磚樓，新天面，租保十五年，坐位九十，冷暖氣設備，後邊有睡房四個，另有聯合高中學校，學生千餘人，另有炸薯仔廠，五百人做工，生意一向興旺，因人力缺乏，迫不得已，要平過買屋出賣，如有意者，請移玉步，賜過生意實木運。

麥明專門教授

易懂易學 簡明速成，合符實用，收費特低廉 註冊處：福特大廈一〇五號。每逢星期六下午一時至四時。平時請電麥明：634-6722 胡先生：873-3103

新到大幫

超等味精 冰霜明蝦

辦理報稅

租屋津貼 會計事務 快捷妥當

龍華稅務公司

Cal-Tax Services Corp. 224-611 MAIN ST. (文華二樓) TEL. 669-6939

桃園

HO INN CHOP SUEY 79 East Pender Street Vancouver 4, B.C.

醉瓊樓開張啟事

本酒樓於四月廿四日星期六正式營業，醉瓊樓首創家菜茶館，有著名金牌鹽焗雞，生炒雙龍，更特設有北京填鴨，均不需預定，歡迎各界僑胞親友來電定座電話八七四-一六壹一四，地址：緬街二五三八號，近九街與十街之間。

直接廠家供應寶石

各類半寶石產品，Semi Precious Stones 杏心牛角形珠鍊，合體物店珠寶行入口商等，請函 Four Seas Gem Co., P. O. Box K 3645 Kowloon Hong Kong

安號

Quon On Company Limited 438 Main Street Vancouver 4, B.C. Telephone 681-1025-681-2733

餐館急讓

在旺區地段 South Granville 中西餐館，百餘座位，設備齊全，生意好好，因健康問題，廉價割讓，取價七萬餘元，詳情請電林伯笙 (Alfred Lim) 435-7411 或 437-3771

百事好 鋁質水澗公司

新裝水澗，費估價 電話：四三三-五六一七

摸骨手相面相

看風水談財運

華宮酒家夜總會

The Falcon Cabaret Restaurant Ltd. 544 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C. TEL. 683-2104

大昌有限公司

DAI CHEONG LTD. 片打東街 249 號 電話：685-8717

三房兩廳屋主自賣

年全新屋內一千四百呎，全樓下。價七萬五。近 Brentwood Shopping Centre 六時後電：二九四-三三三三

西人什貨生意結束

因租約關係，迫遷在即所有舖中生財財具及貨物大平賣一星期由四月廿四日起至四月卅日止。由上午十時至下午十時營業。Mutual Grocery, 4019 Cambie St. Tel. 874-8421

卡城靚餐館出讓

座位八十五，有冷暖氣設備，裝修高尚，架生新款，全部靚地毯，另有酒牌，生意好好，兼有外賣，面積兩千尺，舖租四百元，適合兩股東做，舖主因另謀別業，故廉價出讓，四萬五千元，有意者請寫信到 1603-18 St. N.E. Calgary, Alta 或電 277-1246 胡君。

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.

258 E. Pender Street Vancouver 4, B.C. Phone 684-3520 684-1714

特價機票

往返香港及東南亞 並代理世界輪船巴士及火車票有專門人才編排旅程及精通各種語言

環球旅遊有限公司

請每日六時後打電 (112) 634-4333 陳榮 Collect Calls

明德託兒所

註冊政府 招收三歲至六歲接受政府免費或補助兒童 所址：華埠維多利亞街五三〇(喜士定街) 530 Healey Ave. Van. B.C. 或 多利街七十五號(佐治街交界) 715 Victoria Dr. Van. B.C. 電話：二五五-一四二五(新所) 二五五-一四二五(舊所)

京菓海味

鮑魚海參 魚翅魚肚 熟藥成藥 補品藥材 鹿角茸份 抄參幼藥

專營

本號藥材部及海味部特聘專家，特選名貴藥材，精工炮製，批發零售，一律歡迎。地址：華埠維多利亞街五三〇(喜士定街) 電話：二五五-一四二五(新所) 二五五-一四二五(舊所)

新張期內特價

優待三僑胞各界

